



## **COOPI Suisse Conto Annuale 2016**

**Documento approvato dall'Assemblea del 6 maggio 2017**

Il conto annuale dell'Associazione COOPI Suisse è costituito dai seguenti documenti:

- 1 - Bilancio Sezioni Attivo e Passivo
- 2 - Conto Economico Sezioni Ricavi e Costi
- 3 - Allegato al conto Annuale dicembre 2016
- 4 - Rapporto di attività dicembre 2016

Sede legale Piazzetta S.Carlo c/o Avv.Schweikert  
Sede operativa via Curti 19 A  
6900 LUGANO  
TEL. +41.91 9663472  
Email [suisse@coopi.org](mailto:suisse@coopi.org)  
Web [suisse.coopi.org](http://suisse.coopi.org)

**Conto annuale dell'Associazione COOPI Suisse  
Documento 1 – Bilancio 2016**

**1.1 Sezione Attivo**

	<b>31/12/2016</b>	<b>31/12/2015</b>
<b>10 Liquidità</b>		
1000 Cassa	177,50	147,50
1010 Conto corrente postale generale	1.195,34	2.140,30
1015 Conto corrente postale F2F	4.806,30	
1020 Conto corrente bancario banca Raiffeisen		12.956,79
1024 Conto corrente banca Stato generale	10.870,87	
1025 Conto corrente banca Stato F2F	17.636,90	
<b>Totale liquidità</b>	<b>34.686,91</b>	<b>15.244,59</b>
<b>13 Inventario</b>		
1300 Materiale vario	1.850,00	1.975,00
<b>Totale inventario</b>	<b>1.850,00</b>	<b>1.975,00</b>
<b>14 Transitori attivi</b>		
1400 Imposta preventiva	2,25	2,05
1450 Sospesi stipendi	2.940,00	
<b>Totale attivi</b>	<b>2.942,25</b>	<b>2,05</b>
<b>16 Immobilizzi materiali</b>		
1600 Hardware / Software	0,00	0,00
1610 Mobili d'ufficio	0,00	0,00
<b>TOTALE ATTIVI</b>	<b>39.479,16</b>	<b>17.221,64</b>

## 1.2 Sezione Passivo

	31/12/2016	31/12/2015
<b>20 Creditori</b>		
2000 Debiti verso fornitori	1.500,00	
2020 Altri creditori	245,60	5.217,00
<b>Totale Creditori</b>	<b>1.745,60</b>	<b>5.217,00</b>
<b>21 Debiti a breve per i costi del personale</b>		
2100 Creditori cassa AVS	1.079,50	
2110 Creditori cassa infortuni	29,00	
2120 Creditori LPP		
2130 Creditori imposta alla fonte	1.664,00	
2140 Creditori indennità malattia	87,80	
<b>Totale Debiti a breve</b>	<b>2.860,30</b>	<b>0,00</b>
<b>28 Fondi vincolati</b>		
2800 Fondo progetto - Donne del Ciad	0,00	
2801 Fondo progetto - Water for Life	0,00	
<b>Totale Fondi vincolati</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>29 Capitale proprio</b>		
2900 capitale iniziale versato	250,00	250,00
2910 Fondi da destinare	11.754,64	8.273,23
2999 Utile o perdita	22.868,62	3.481,41
<b>Totale Capitale proprio</b>	<b>34.873,26</b>	<b>12.004,64</b>
<b>TOTALE PASSIVI</b>	<b>39.479,16</b>	<b>17.221,64</b>

**Conto annuale dell'Associazione COOPI Suisse  
Documento 2 – Conto Economico 2016**

**2.1 – Sezione Ricavi**

	<b>31/12/2016</b>	<b>31/12/2015</b>
<b>32 Contributi dai membri</b>		
3200 Quote sociali	400,00	450,00
<b>Totale Contributi dai membri</b>	<b>400,00</b>	<b>450,00</b>
<b>33 Donazioni non vincolate</b>		
3300 da privati diversi	11.360,58	6.450,03
3310 da campagna f2f	33.720,13	
<b>Totale donazioni non vincolate</b>	<b>45.080,71</b>	<b>6.450,03</b>
<b>34 Stanziamenti per spese di gestione</b>		
3400 Donazioni da COOPI Milano	53.827,79	57.316,50
3470 Ricavi straordinari	-	261,70
<b>Totale stanziamenti per spese di gestione</b>	<b>53.827,79</b>	<b>57.578,20</b>
<b>35 Altri ricavi</b>		
3500 Vendita artigianato, gadget e libri	100,00	180,00
3501 Vendita libri		140,00
3510 Formazione	-	1.870,10
3520 Eventi	-	720,00
<b>Totale altri ricavi</b>	<b>100,00</b>	<b>2.910,10</b>
<b>36 Ricavi dei fondi vincolati</b>		
3601 Ricavi vincolati - fondo progetto Donne del Ciad	12.506,42	
3602 Ricavi Vincolati - fondo progetto Water for Life	10.800,00	
<b>Totale fondi vincolati</b>	<b>23.306,42</b>	<b>0,00</b>
<b>37 Ricavi finanziari</b>		
3700 Interessi attivi	0,50	0,95
<b>Totale Ricavi finanziari</b>	<b>0,50</b>	<b>0,95</b>
<b>TOTALE RICAVI</b>	<b>122.715,42</b>	<b>67.389,28</b>

## 2.1 – Sezione Costi

	31/12/2016	31/12/2015
<b>40 Costi diretti dei progetti</b>	<b>23.306,42</b>	
4000 Costi progetto - Water for Life	10.800,00	
4010 Costi progetto - Donne del Ciad	12.506,42	
<b>42 Costi del personale</b>	<b>49.374,45</b>	<b>48.151,65</b>
4200 Stipendi	42.000,00	34.770,70
4210 AVS / AI / IPG / AD	4.208,90	5.309,00
4230 LAINF	92,14	878,20
4235 LPP	1.629,86	2.975,20
4240 Assicurazione perdita di guadagno	1.193,80	829,50
4245 Imposta alla fonte	-28,00	
4250 Spese di trasferta	133,45	539,05
4255 Spese di formazione	110,00	50,00
4260 Altre spese del personale	34,30	2.800,00
<b>50 Costi di gestione</b>	<b>3.337,48</b>	<b>1.111,10</b>
5100 Prestazioni da terzi	2.000,00	
5200 Spese di rappresentanza-visibilità	201,95	512,75
5210 Costo adesioni	400	
5300 Ammortamenti	-	
5500 Costi diversi	290	461,75
5800 Spese tenuta conto bancario e postale	445,53	136,60
<b>60 Costi di infrastruttura e logistica</b>	<b>9.837,74</b>	<b>5.862,20</b>
6000 Affitto	7.606,00	4.800,00
6300 Assicurazione		
6500 Materiale d'ufficio	597,11	457,80
6510 Utenze(telefono-internet)	860,85	493,75
6840 Spese diverse	773,78	110,65
<b>70 Costi per attività</b>	<b>13.990,71</b>	<b>8.782,92</b>
7110 Manifestazioni/Convegni	506,5	278,55
7200 Materiale per eventi	4.794,25	1313,44
7300 Stampa e grafica	4.131,12	542,4
6512 Gestione sito web e data base	3.364,58	1.539,01
6513 Invi postali	1.104,66	38,10
7500 Contributi a progetti		4.000,00
7600 Trasferta vitto e alloggio esterni	89,60	1.071,42
7700 Altri costi	-	
<b>TOTALE COSTI</b>	<b>99.846,80</b>	<b>63.907,87</b>
<b>Utile / perdita da conto economico</b>	<b>22868,62</b>	<b>3481,41</b>



## **Conto annuale dell'Associazione COOPI Suisse Documento 3 - Allegato al conto Annuale 2016**

### **3.1 - Breve descrizione dell'ONG**

COOPI Suisse è un'associazione umanitaria laica e indipendente costituitasi il 3 maggio 2012 a Lugano secondo il Codice Civile svizzero e riconosciuta ufficialmente di pubblica utilità nel dicembre 2013.

Essa ha lo scopo di contribuire ad uno sviluppo armonico ed integrato delle comunità con le quali opera nei Paesi in Via di Sviluppo, nella consapevolezza che attraverso l'incontro e la collaborazione tra i popoli si perseguono ideali di eguaglianza e giustizia per ottenere un migliore equilibrio mondiale.

Questo attraverso la promozione nel proprio territorio dei valori di solidarietà internazionale di COOPI.

Nasce dall'iniziativa e dalla motivazione di alcune persone, residenti in Ticino, che hanno conosciuto e collaborato con COOPI in Italia, sia attraverso attività di comunicazione e raccolta fondi, che nella gestione dei progetti di sviluppo ed emergenza in Africa ed in America Latina. COOPI Suisse opera autonomamente in Svizzera per la realizzazione di campagne di sensibilizzazione e raccolta fondi a sostegno dei progetti nel sud del Mondo, relazionandosi con i sostenitori, gli attivisti e la società civile. Mantiene, inoltre, le relazioni istituzionali con i principali attori della cooperazione internazionale in Svizzera. A partire dal Maggio del 2015 fa parte della federazione delle ONG della Svizzera Italiana (FOSIT)

COOPI Suisse vuole usufruire di tutta l'esperienza di COOPI, pur nella piena autonomia operativa sul territorio. Allo scopo il Comitato ha chiesto a COOPI di avere un accordo quadro per utilizzare l'esperienza ed il logo di COOPI e per definire in modo chiaro il rapporto tra le due Associazioni. COOPI Suisse inoltre è entrata come socio fondatore nella Fondazione COOPI.

### **3.2 - Principi applicati per l'allestimento dei Conti Annuali**

#### A - Basi per la preparazione dei conti annuali

Il Conto Annuale chiuso al 31 dicembre 2016 è stato redatto in conformità allo Statuto, alle disposizioni applicabili del Codice delle Obbligazioni e alle Raccomandazioni concernenti la presentazione dei conti (Swiss GAAP RPC21).

Viene inoltre riportato il raffronto con la corrispondente voce dell'esercizio precedente.

La compilazione dei documenti che costituiscono e corredano il Conto Annuale dell'Associazione è avvenuta secondo le indicazioni del Manuale pratico per la presentazione della contabilità redatto da FOSIT.

Il Conto Annuale è composto dai seguenti documenti:

- Documento 1 Bilancio (sezioni Attivo e Passivo)
- Documento 2 Conto Economico (sezioni Ricavi e Costi)
- Documento 3 Allegato al conto Annuale 2016 (il presente documento)
- Documento 4 Rapporto di attività.

#### B - Ambito del Conto Annuale

Il presente Conto Annuale comprende i conti dell'Associazione COOPI SUISSE per il periodo 1 gennaio 2016 – 31 dicembre 2016.

Non sono compresi nel Conto Annuale i conti dei partner presenti sul terreno e con cui l'Associazione collabora, in quanto sono soggetti indipendenti da COOPI SUISSE.

#### C - Cambio valuta estera

Gli averi e gli impegni in valuta estera sono convertiti in franchi svizzeri al tasso di cambio in vigore alla data del 31/12/2016.

Le transazioni in valuta estera sono convertiti in franchi svizzeri al tasso di cambio in vigore alla data della transazione.

#### D - Immobilizzazioni materiali

COOPI Suisse non detiene immobilizzazioni materiali

#### E - Delimitazione dei ricavi

Le donazioni private che provengono dalla raccolta fondi vengono registrate nel conto economico al momento in cui vengono incassate.

Gli incassi provenienti dai contratti di finanziamento firmati con i finanziatori vengono registrati nei ricavi dell'anno in cui vengono sostenute le spese operative finanziate per rispettare il principio di corrispondenza fra costi e ricavi.

Gli altri ricavi sono registrati secondo il principio della delimitazione temporale, vale a dire al momento in cui le operazioni o gli eventi che generano un ricavo sovengono e non in funzione del flusso finanziario.

#### F - Delimitazione dei costi

I costi sono registrati secondo il principio della delimitazione temporale, vale a dire al momento in cui le operazioni o gli eventi che generano un costo sovengono e non in funzione del flusso finanziario.

I costi legati ai progetti vengono contabilizzati al momento dell'esborso effettivo in favore del partner sul terreno.

#### G - Parti correlate

I partner sul terreno di COOPI SUISSE sono considerati come parti correlate di COOPI SUISSE.

#### H - Conto del flusso di mezzi

Il conto dei flussi di mezzi di COOPI SUISSE non viene presentato ai sensi dell'articolo 27 delle norme SWISS GAAP RPC 21.

### **3.3 - Spiegazioni concernenti altre parti dei Conti Annuali**

#### 10 - Liquidità

I depositi bancari sono comprensivi degli interessi maturati alla data di chiusura dell'esercizio.

<i>Descrizione</i>	<i>31/12/2015</i>	<i>31/12/2016</i>	<i>Variazione</i>
1024-1025 Depositi bancari	12.956,79	28.507,77	15.550,98
1000 Cassa contanti	147,50	177,50	30,00
1010-1015 C/C postali	2.140,30	6.001,64	3.861,34
<b>Totale</b>	<b>15.244,59</b>	<b>34.686,91</b>	<b>19.442,32</b>

#### 13 - Inventario

COOPI SUISSE ha ricevuto in donazione da COOPI, oltre alla donazione in denaro, del materiale promozionale e dei gadget che saranno utilizzati per la visibilità e la promozione di COOPI SUISSE. Dopo l'utilizzo fatto del materiale e il rimanente dell'acquisto di libri fatto nell'anno il valore dell'inventario è di 1.850 CHF. Il valore aggiornato è stato inserito alla voce inventario; il materiale è custodito in sede.

#### 28 – Fondi vincolati

I conti 2800 e 2801 si riferiscono alle donazioni vincolate che l'associazione COOPI SUISSE ha percepito rispettivamente per i progetti "Lo sviluppo con le donne del Ciad" e "Water for Life". L'intero ammontare è pari a CHF 23'306.42. Il saldo dei conti patrimoniali è pari a zero perché l'intero importo è stato speso per i suddetti progetti nell'esercizio 2016. Per il dettaglio si rimanda al capitolo 36.

#### 29 – Capitale proprio

Il fondo proprio da destinare (conto 2910) al 31/12/2016 risulta essere pari a CHF 11.754,64 CHF ed è comprensivo degli utili conseguiti negli esercizi precedenti come stabilito dall'Assemblea nel corso degli anni. Il capitale sociale è costituito dalle somme versate inizialmente dai soci a titolo di quota di partecipazione. La destinazione di questo capitale viene stabilita dall'Assemblea.

L'importo di 250 franchi svizzeri già presente nel 2015 non è stato al momento destinato.

#### 33- Donazioni non vincolate

Nell'arco del 2016, l'associazione ha ricevuto donazioni a seguito di attività sul territorio, attività mirate di raccolta fondi e campagna F2F. L'ammontare totale è pari a CHF 45'080.71, di cui CHF 11'360.58 donazioni private e CHF 33'720.13 è il risultato della campagna F2F.

#### 36 – Donazioni vincolate

Il totale delle donazioni vincolate percepite nel 2016 è pari a CHF 23'306.42. Di questi, CHF 12'506.42 sono stati stanziati da una donatrice privata a favore del progetto "Sviluppo con le donne del Ciad" (conto 3601). A favore del progetto "Water for life" (conto 3602) sono stati stanziati CHF 10'800.00, da parte di Lyons Club Monteceneri.

### **3.4 - Informazioni supplementari**

#### **3.3.1 - Accordi per finanziamenti futuri**

L'Associazione anche nel suo quinto anno di funzionamento non sarà in grado di sostenersi autonomamente, soprattutto per la scelta di basarsi non solamente su lavoro volontario. Questo per permettere all'Associazione un più significativo sviluppo. Coerentemente con questa linea e in base a quanto preventivato per il 2017 il Comitato ha chiesto un finanziamento in dono da COOPI di 40.000 € per l'anno 2017.

#### **3.3.2 - Garanzie, Impegni**

Non si rilevano alla data del 31/12/2016 garanzie e/o impegni nei confronti di terzi.

#### **3.3.3 - Le questioni eccezionali in sospeso ed i rischi (passivi eventuali)**

Non si rilevano alla data del 31/12/2016 questioni eccezionali in sospeso e/o fatti che possano condurre ad eventuali aumenti di passività o riduzioni di attività.

#### **3.3.4 - La remunerazione dei dirigenti**

Come previsto dallo statuto il Comitato è composto da 5 persone Presidente, Vicepresidente, Tesoriere e due soci. I membri del Comitato non ricevono alcun indennizzo per il loro impegno presso COOPI Suisse.

Lo sviluppo dell'Associazione, il coordinamento delle diverse attività e l'operatività è stata assicurata dalla presenza di un Responsabile dello Sviluppo dell'organizzazione e da una seconda persona. Le due persone raggiungono complessivamente un totale di una presenza al 100%. Gli stipendi lordi nell'anno 2016 è stato di 42.000 CHF ( conto 4200)

#### **3.3.5 - La descrizione delle prestazioni di volontariato**

I soci di COOPI Suisse sono al momento 11, e svolgono un lavoro pro bono a supporto delle manifestazioni dell'Associazione, del controllo della contabilità e della predisposizione dei documenti (regolamento, bilancio, richieste ufficiali ecc..) necessari alla vita dell'associazione. Nell'anno 2016 la ONG ha usufruito di circa 381 ore pro bono dei propri soci per un valore stimato di circa CHF 7.535. Ha usufruito inoltre di 985,60 CHF di rimborsi spesa sostenuti e non rimborsati.

A fianco a questi si sono affiancate alcune volontarie che hanno aiutato per l'organizzazione degli eventi , per il lavoro sul web e per le traduzioni Il lavoro dei volontari nel periodo può essere valutato in 210 ore per un valore di CHF 4.200.

La valorizzazione totale di tali prestazioni ammonta quindi a CHF 12.720,60

#### **3.3.6 - Eventi posteriori alla data di chiusura**

Non ci sono al momento della scrittura di questo documento eventi di rilievo da segnalare